

University of Groningen

Measuring Dialect Pronunciation Differences using Levenshtein Distance

Heeringa, Wilbert Jan

IMPORTANT NOTE: You are advised to consult the publisher's version (publisher's PDF) if you wish to cite from it. Please check the document version below.

Document Version

Publisher's PDF, also known as Version of record

Publication date:

2004

[Link to publication in University of Groningen/UMCG research database](#)

Citation for published version (APA):

Heeringa, W. J. (2004). *Measuring Dialect Pronunciation Differences using Levenshtein Distance*. [Thesis fully internal (DIV), University of Groningen]. s.n.

Copyright

Other than for strictly personal use, it is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

The publication may also be distributed here under the terms of Article 25fa of the Dutch Copyright Act, indicated by the "Taverne" license. More information can be found on the University of Groningen website: <https://www.rug.nl/library/open-access/self-archiving-pure/taverne-amendment>.

Take-down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

Downloaded from the University of Groningen/UMCG research database (Pure): <http://www.rug.nl/research/portal>. For technical reasons the number of authors shown on this cover page is limited to 10 maximum.

Bibliography

- Almberg, J. (2001). The circumflex tone in a Norwegian dialect. In Van Dommelen, W. A. and Fretheim, T., editors, *Nordic Prosody: Proceedings of the VIIIth Conference, Trondheim 2000*, pages 9–22, Frankfurt am Main. Peter Lang.
- Almeida, A. (1984). Zur Methodik der Datenaufbereitung in der Linguistik: Das Beispiel phonetischer Transkription. In Berger, L., editor, *Sprechausdruck*, pages 111–122. Scriptor, Frankfurt am Main.
- Almeida, A. and Braun, A. (1985). What is Transcription? In Kürschner, W. and Vogt, R., editors, *Grammatik, Semantik, Textlinguistik. Akten des 19. Linguistischen Kolloquiums Vechta 1984*, volume 1, pages 37–48, Tübingen.
- Almeida, A. and Braun, A. (1986). “Richtig” und “Falsch” in phonetischer Transkription; Vorschläge zum Vergleich von Transkriptionen mit Beispielen aus deutschen Dialekten. *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik*, LIII(2):158–172.
- Barbujani, G., Whitehaed, G. N., Bertorelle, G., and Nasidze, I. S. (1994). Testing hypotheses on processes of genetic and linguistic change in the Caucasus. *Human Biology: the International Journal of Population Biology and Genetics*, 66(5):843–864.
- Blancquaert, E. (1939). *Tekstboekje*. De Sikkel, Antwerpen, 2nd edition. Nederlandse Fonoplaten van Blancquaert en van der Plaetse, Eerste Reeks.
- Blancquaert, E. (1948). *Na meer dan 25 jaar Dialect-onderzoek op het Terrein*. Nr. 28; Reeks III. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde, Gent.
- Blancquaert, E. and Peé, W., editors (1925–1982). *Reeks Nederlands(ch)e Dialectatlassen*. De Sikkel, Antwerpen.
- Bloomfield, L. (1933). *Language*. Holt, Rinehart and Winston, New York.

- Bolognesi, R. and Heeringa, W. (2002). De invloed van dominante talen op het lexicon en de fonologie van sardische dialecten. *Gramma/TTT: tijdschrift voor taalwetenschap*, 9(1):45–84.
- Bonnet, E. and Van de Peer, Y. (2002). zt: a software tool for simple and partial Mantel tests. *Journal of Statistical Software*, 7(10):1–12. Available via: <http://www.jstatsoft.org/>.
- Booij, G. E. (1995). *The phonology of Dutch*. Oxford University Press, Oxford.
- Breuker, P. (1993). *Normaspecten fan it hjoeddeiske Frysk*. PhD thesis, Rijksuniversiteit Groningen, Stichting FFYRUG, Groningen.
- Bürkle (1986). Zur Validität eines Maßes zur Reliabilitätsbestimmung phonetisch-segmenteller Transkriptionen. *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik*, LIII(2):173–181.
- Chambers, J. K. and Trudgill, P. (1998). *Dialectology*. Cambridge University Press, Cambridge, 2nd edition.
- Chomsky, N. and Halle, M. (1968). *The Sound Pattern of English*. Harper & Row, New York.
- Cronbach, L. J. (1951). Coefficient alpha and the internal structure of tests. *Psychometrika*, 16:297–334.
- Cucchiariini, C. (1993). *Phonetic Transcription: a Methodological and Empirical Study*. PhD thesis, Katholieke Universiteit Nijmegen, Nijmegen.
- Daan, J. (1956). Noordhollandse dialecten. *Taal en Tongval*, 8:113–121.
- Daan, J. (1990). *Urk: het dialect van Urk*, volume 4 of *Flevo Profiel*. De Walburg Pers, Zutphen.
- Daan, J. and Blok, D. P. (1969). *Van Randstad tot Landrand; toelichting bij de kaart: Dialecten en Naamkunde*, volume XXXVII of *Bijdragen en mededelingen der Dialectencommissie van de Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen te Amsterdam*. Noord-Hollandsche Uitgevers Maatschappij, Amsterdam.
- Dalbor, J. B. (1969). *Spanish Pronunciation: Theory and Practice*. Holt, Rinehart and Winston, New York, Toronto and London.
- Elert, C.-C. (1964). *Phonologic Studies of Quantity in Swedish*. PhD thesis, University of Stockholm, Uppsala.
- Entjes, H. (1970). *Die Mundart des Dorfes Vriezenveen*. PhD thesis, Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Groningen.

- Farris, J. S. (1969). On the cophenetic correlation coefficient. *Systematic Zool.*, 18:279–285.
- Fintoft, K. (1961). The duration of some Norwegian speech sounds. *Phonetica*, 7:19–39.
- Foerste, W. (1960). *Einheit und Vielfalt der niederdeutschen Mundarten*, volume 4 of *Schriften zur Heimatkunde und Heimatpflege*. Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, Münster Westfalen.
- Fowlkes, E. B. and Mallows, C. L. (1983). A method for comparing two hierarchical clusterings. *Journal of the American Statistical Association*, 78:553–569.
- Goebel, H. (1982). *Dialektometrie; Prinzipien und Methoden des Einsatzes der numerischen Taxonomie im Bereich der Dialektgeographie*, volume 157 of *Philosophisch-Historische Klasse Denkschriften*. Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Vienna. With assistance of W.-D. Rase and H. Pudlatz.
- Goebel, H. (1984). *Dialektometrische Studien. Anhand italo-romanischer, rätoromanischer und galloromanischer Sprachmaterialien aus AIS und ALF*, volume 191, 192, 193 of *Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie*. Max Niemeyer Verlag, Tübingen. With assistance of S. Selberherr, W.-D. Rase and H. Pudlatz.
- Goebel, H. (1993). Probleme und Methoden der Dialektometrie: Geolinguistik in globaler Perspektive. In Viereck, W., editor, *Proceedings of the International Congress of Dialectologists*, volume 1, pages 37–81, Stuttgart. Franz Steiner Verlag.
- Goebel, H. (2002). Analyse dialectométrique des structures de profondeur de l'ALF. *Revue de linguistique romane*, 66(261-262):5–63.
- Goeman, A. and Taeldeman, J. (1996). Fonologie en morfologie van de Nederlandse dialecten; een nieuwe materiaalverzameling en twee nieuwe atlasprojecten. *Taal en Tongval*, XLVIII(1).
- Gooskens, C. (1997). *On the Role of Prosodic and Verbal Information in the Perception of Dutch and English Varieties*. PhD thesis, Katholieke Universiteit Nijmegen, Nijmegen.
- Gooskens, C. (2002). How well can Norwegians identify their dialects? *Nordic Journal of Linguistics*. Submitted.
- Gooskens, C. and Heeringa, W. (2003). Perceptive evaluation of Levenshtein dialect distance measurements using Norwegian dialect data. *Language Variation and Change*. Submitted.

- Goossens, J. (1965). *Die niederländische Strukturgeographie und die "Reeks Nederlandse Dialectatlassen"*, volume XXIX of *Bijdragen en mededelingen der Dialectencommissie van de Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen te Amsterdam*. N.V. Noord-Hollandsche Uitgevers Maatschappij, Amsterdam.
- Goossens, J. (1977). *Inleiding tot de Nederlandse Dialectologie*. Wolters-Noordhoff, Groningen.
- Goossens, J. (1997). Wat heeft de RND de dialectoloog in 1997 nog te vertellen? In Van de Wijngaard, H. H. A. and Belemans, R., editors, *Nooit verloren werk; terugblik op de Reeks Nederlandse Dialectatlassen*, volume 4 of *Het dialectenboek*, pages 65–72. Stichting Nederlandse Dialecten, Groesbeek.
- Goossens, J., Taeldeman, J., and Verleyen, G. (1998). *Fonologische Atlas van de Nederlandse Dialecten (F.A.N.D.) Deel I*, volume 1 of *Bouwstenen op het gebied van de Nederlandse Naamkunde, Dialectologie en Filologie*. Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, Gent.
- Goossens, J., Taeldeman, J., and Verleyen, G. (2000). *Fonologische Atlas van de Nederlandse Dialecten (F.A.N.D.) Deel II + III*, volume 5 of *Bouwstenen op het gebied van de Nederlandse Naamkunde, Dialectologie en Filologie*. Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, Gent.
- Gusfield, D. (1999). *Algorithms on Strings, Trees, and Sequences: Computer Science and Computational Biology*. Cambridge University Press, Cambridge.
- Heeringa, W. (2001). De selectie en digitalisatie van dialecten en woorden uit de Reeks Nederlandse Dialectatlassen. *TABU: Bulletin voor taalwetenschap*, 31(1/2):61–103.
- Heeringa, W. (2002). Over de indeling van de Nederlandse streektaalen. Een nieuwe methode getoetst. *Driemaandelijks bladen voor taal en volksleven in het oosten van Nederland*, 54(1-4):111–148.
- Heeringa, W. and Braun, A. (2003). The use of the Almeida-Braun system in the measurement of Dutch dialect distances. *Computers and the Humanities*, 37(3):257–271.
- Heeringa, W. and Gooskens, C. (2003). Norwegian dialects examined perceptually and acoustically. *Computers and the Humanities*, 37(3):293–315.
- Heeringa, W. and Nerbonne, J. (2000). Change, convergence and divergence among Dutch and Frisian. In Boersma, P., Breuker, P. H., Jansma, L. G., and Van der Vaart, J., editors, *Philologia Frisica Anno 1999. Lêzingen fan it fyftjinde Frysk filologekongres*, pages 88–109, Leeuwarden. Fryske Akademy.

- Heeringa, W. and Nerbonne, J. (2001). Dialect areas and dialect continua. *Language Variation and Change*, 2001(13):375–400.
- Heeringa, W., Nerbonne, J., and Kleiweg, P. (2002). Validating dialect comparison methods. In Gaul, W. and Ritter, G., editors, *Classification, Automation, and New Media; Proceedings of the 24th Annual Conference of the Gesellschaft für Klassifikation e. V.*, pages 445–452, Berlin, Heidelberg and New York. Springer.
- Heeringa, W., Nerbonne, J., Niebaum, H., Nieuweboer, R., and Kleiweg, P. (2000). Dutch-German contact in and around Bentheim. In Gilbers, D., Nerbonne, J., and Schaeken, J., editors, *Languages in Contact. Studies in Slavic and General Linguistics*, volume 28, pages 145–156. Rodopi, Amsterdam and Atlanta GA.
- Heeroma, K. (1961). De Oostnederlandse langevocalensystemen. In *Structuurgeografie*, volume XXXVII of *Bijdragen en mededelingen der Dialectencommissie van de Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen te Amsterdam*, pages 1–15. Noord-Hollandsche Uitgevers Maatschappij, Amsterdam.
- Heeroma, K. (1963). De geografische indeling der Oostnederlandse volkstaal. *Taal en Tongval*, 15:175–181.
- Hof, J. J. (1933). *Friesche dialectgeographie*, volume 3 of *Noord- en Zuid-Nederlandse dialectbibliotheek*. Nijhoff, 's-Gravenhage.
- Hogg, R. V. and Ledolter, J. (1992). *Applied Statistics for Engineers and Physical Scientists*. Macmillan Publishing Company, New York, 2nd edition.
- Hoppenbrouwers, C. and Hoppenbrouwers, G. (1988). De featurefrequentiemethode en de classificatie van Nederlandse dialecten. *TABU: Bulletin voor taalwetenschap*, 18(2):51–92.
- Hoppenbrouwers, C. and Hoppenbrouwers, G. (2001). *De indeling van de Nederlandse streektalen. Dialecten van 156 steden en dorpen geklasseerd volgens de FFM*. Koninklijke Van Gorcum B.V., Assen.
- Hunt, M. J., Lennig, M., and Mermelstein, P. (1999). Use of dynamic programming in a syllable-based continuous speech recognition system. In Sankoff, D. and Kruskal, J., editors, *Time Warps, String edits, and Macromolecules. The Theory and Practice of Sequence Comparison*, pages 163–187. CSLI, Stanford, 2nd edition. 1st edition appeared in 1983.
- Inoue, F. (1996a). Computational dialectology (1). *Area and Culture Studies*, 52:67–102.

- Inoue, F. (1996b). Computational dialectology (2). *Area and Culture Studies*, 53:1–20.
- IPA (1949). *The Principles of the International Phonetic Association: being a Description of the International Phonetic Alphabet and the Manner of Using it, illustrated by Texts in 51 Languages*. International Phonetic Association, London.
- IPA (1999). *Handbook of the International Phonetic Association: a Guide to the Use of the International Phonetic Alphabet*. Cambridge University Press, Cambridge.
- Jain, A. K. and Dubes, R. C. (1988). *Algorithms for Clustering Data*. Prentice Hall, Englewood Cliffs, New Jersey.
- Jellinghaus, H. (1892). *Die Niederländischen Volksmundarten; nach den Aufzeichnungen der Niederländer*. D. Soltau's Verlag, Norden and Leipzig.
- Johnson, K. (1997). *Acoustic and Auditory Phonetics*. Blackwell Publishers, Cambridge, etc.
- Johnson, S. C. (1967). Hierarchical clustering schemes. *Psychometrika*, 32:241–254.
- Kessler, B. (1995). Computational dialectology in Irish Gaelic. In *Proceedings of the 7th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics*, pages 60–67, Dublin. EACL.
- King, B. (1967). Step-wise clustering procedures. *Journal of the American Statistical Association*, 69:86–101.
- Kocks, G. H. (1970). *Die Dialekte von Südostdrente und anliegenden Gebieten. Eine strukturgeographische Untersuchung*. PhD thesis, Rijksuniversiteit Groningen, Groningen.
- König, W. and Paul, H. J. (1991). *dtv-Atlas zur deutschen Sprache*. Deutscher Taschenbuch Verlag, München.
- Krämer, J. (1995). *Delaunay Triangulation in Two and Three Dimensions*. PhD thesis, University of Tübingen, Institut für Informatik, Tübingen, Germany.
- Kristoffersen, G. (2000). *The Phonology of Norwegian*. The Phonology of the World's Languages. Oxford University Press, Oxford.
- Kruskal, J. B. (1964). Multidimensional Scaling by Optimizing Goodness-of-Fit to a Nonmetric Hypothesis. *Psychometrika*, 29:1–28.

- Kruskal, J. B. (1999). An overview of sequence comparison. In Sankoff, D. and Kruskal, J., editors, *Time Warps, String edits, and Macromolecules. The Theory and Practice of Sequence Comparison*, pages 1–44. CSLI, Stanford, 2nd edition. 1st edition appeared in 1983.
- Kruskal, J. B. and Liberman, M. (1999). The symmetric time-warping problem: from continuous to discrete. In Sankoff, D. and Kruskal, J., editors, *Time Warps, String edits, and Macromolecules. The Theory and Practice of Sequence Comparison*, pages 125–161. CSLI, Stanford, 2nd edition. 1st edition appeared in 1983.
- Kruskal, J. B. and Wish, M. (1978). *Multidimensional Scaling*. Number 07–011 in Sage University Paper Series on Quantitative Applications in the Social Sciences. Sage Publications, Newbury Park.
- Ladefoged, P. (1975). *A Course in Phonetics*. Harcourt Brace Jovanovich, Inc., New York, Chicago, San Francisco and Atlanta.
- Lecoutere, C. P. F. and Grootaers, L. (1926). *Inleiding tot de Taalkunde en tot de Geschiedenis van het Nederlandsch*. Wolters, Leuven, Den Haag and Groningen, 3rd edition.
- Levenshtein, V. I. (1966). Binary codes capable of correcting deletions, insertions, and reversals. *Cybernetics and Control Theory*, 10(8):707–710.
- Manly, B. F. J. (1997). *Randomization, Bootstrap and Monte Carlo Methods in Biology*. Chapman and Hall, London, 2nd edition.
- Manni, F. (2001). *Strutture genetiche e differenze linguistiche: Un approccio comparato a livello micro e macro regionale*. PhD thesis, University of Ferrara, Ferrara.
- Manning, C. D. and Schütze, H. (1999). *Foundations of Statistical Natural Language Processing*. The MIT Press, Cambridge, etc.
- Mantel, N. (1967). The detection of disease clustering and a generalized regression approach. *Cancer Research*, 27:209–220.
- Matthews, P. H. (1997). *The Concise Oxford Dictionary of Linguistics*. Oxford Paperback Reference. Oxford University Press, Oxford, etc.
- Moulton, W. G. (1960). The short vowel systems of northern Switzerland. *Word*, 16:155–182.
- Moulton, W. G. (1962). The vowels of Dutch: phonetic and distributional classes. *Lingua*, 11:294–312.

- Nerbonne, J. and Heeringa, W. (1998). Computationale vergelijking en classificatie van dialecten. *Taal en Tongval, Tijdschrift voor Dialectologie*, 50(2):164–193.
- Nerbonne, J. and Heeringa, W. (2001). Computational comparison and classification of dialects. *Dialectologia et Geolinguistica. Journal of the International Society for Dialectology and Geolinguistics*, 2001(9):69–83.
- Nerbonne, J. and Kleiweg, P. (2003). Lexical distance in LAMSAS. *Computers and the Humanities*, 37(4). Accepted to appear.
- Niebaum, H. and Macha, J. (1999). *Einführung in die Dialektologie des Deutschen*. Niemeyer, Tübingen.
- Nooteboom, S. G. (1971). Over de lengte van korte klinkers, lange klinkers en tweeklanken van het Nederlands. *Nieuwe Taalgids*, 64:396–402.
- Nooteboom, S. G. (1972). *Production and Perception of Vowel Duration, a Study of Durational Properties of Vowels in Dutch*. PhD thesis, Rijksuniversiteit Utrecht, Utrecht.
- Norušis, M. J. (1997). *SPSS Professional Statistics 7.5*. SPSS Inc, Chicago.
- Nunnally, J. C. (1978). *Psychometric Theory*. McGraw-Hill, New York.
- Oh, M. S. and Raftery, A. (2001). Bayesian multidimensional scaling and choice of dimension. *Journal of the American Statistical Association*, 10:1–28.
- Omdal, H. (1995). Attitudes toward spoken and written Norwegian. *International Journal of the Sociology of Language*, 115:85–106.
- OUP (1998). *Oxford Paperback Encyclopedia*. Oxford Paperback Reference. Oxford University Press, Oxford, etc.
- Pols, L. C. W. (1977). *Spectral Analysis and Identification of Dutch Vowels in Monosyllabic Words*. PhD thesis, Vrije Universiteit Amsterdam, Amsterdam.
- Potter, R. K., Kopp, G. A., and Green, H. C. (1947). *Visible Speech*. The Bell Telephone Laboratories Series. Van Nostrand, New York.
- Pountain, C. J. (2001). *A History of the Spanish Language through Texts*. Routledge, London and New York.
- Rand, W. M. (1971). Objective criterion for evaluation of clustering methods. *Journal of the American Statistical Association*, 66:846–850.
- Reker, S. (1993). *Zakwoordenboek Gronings-Nederlands Nederlands-Gronings*. Staalboek, Veendam.

- Reker, S. (1997). Ter plaatse gewonnen: de RND-inleidingen gelezen. In Van de Wijngaard, H. H. A. and Belemans, R., editors, *Nooit verloren werk; terugblik op de Reeks Nederlandse Dialectatlassen*, volume 4 of *Het dialectenboek*, pages 11–51. Stichting Nederlandse Dialecten, Groesbeek.
- Rensink, W. G. (1955). Dialectindeling naar opgaven van medewerkers. *Mededelingen der Centrale Commissie voor Onderzoek van het Nederlandse Volkseigen*, 7:20–23.
- Rietveld, A. C. M. (1979). Judgements on the articulatory similarity of Dutch vowels. In *IFN-Proceedings*, pages 79–88. University of Nijmegen, Institute of Phonetics.
- Rietveld, A. C. M. and Van Heuven, V. J. (1997). *Algemene fonetiek*. Coutinho, Bussum.
- Sammon, J. W. (1969). A nonlinear mapping for data structure analysis. *IEEE Transactions on Computers*, C 18:401–409.
- Sassen, A. (1953). *Het Drents van Ruinen*. PhD thesis, Rijksuniversiteit Groningen, Assen.
- Schroeder, M. R., Atal, B. S., and Hall, J. L. (1979). Optimizing digital speech coders by exploiting masking properties of the human ear. *Journal of the Acoustical Society of America*, 66:1647–1652.
- Séguy, J. (1973). La dialectométrie dans l'Atlas linguistique de la Gascogne. *Revue de linguistique romane*, 37:1–24.
- Shepard, R. N. (1962). The analysis of proximities: multidimensional scaling with an unknown distance function. *Psychometrika*, 27:125–140, 219–246.
- Skjekkeland, M. (1997). *Dei norske dialektane: tradisjonelle sædrag i jamføring med skriftmåla*. Høyskoleforlaget, Kristiansand.
- Sneath, P. H. A. and Sokal, R. R. (1973). *Numerical Taxonomy. The Principles and Practice of Numerical Classification*. A Series of Books in Biology. W. H. Freeman and Company, San Francisco.
- Sokal, R. R. and Michener, C. D. (1958). A statistical method for evaluating systematic relationships. *University of Kansas science bulletin*, 38:1409–1438.
- Sokal, R. R. and Rohlf, F. J. (1962). The comparison of dendrograms by objective methods. *Taxon*, 11:33–40.
- Stevens, K. N. (1998). *Acoustic Phonetics*, volume 30 of *Current Studies in Linguistics*. The MIT Press, Cambridge, etc.

- Takane, Y., Young, F. W., and DeLeeuw, J. (1977). Nonmetric individual differences multidimensional scaling: an alternating least squares method with optimal scaling features. *Psychometrika*, 42:7–67.
- Te Winkel, J. (1901). *Geschiedenis der Nederlandsche taal*. Blom & Olivierse, Culemborg. naar de tweede Hoogduitsche uitgave met toestemming van den schrijver vertaald door Dr. F. C. Wieder. Met eene Kaart.
- Ten Bosch, L. (2000). ASR, dialects, and acoustic/phonological distances. In *ICSLP2000*, Beijing.
- Togerson, W. S. (1952). Multidimensional scaling. i. Theory and method. *Psychometrika*, 17:401–419.
- Togerson, W. S. (1958). *Theory and Methods of Scaling*. Wiley, New York.
- Trask, R. L. (1996). *A Dictionary of Phonetics and Phonology*. Routledge, London and New York.
- Trautmüller (1990). Analytical expressions for the tonotopic sensory scale. *Journal of the Acoustical Society of America*, 88:97–100.
- Twilhaar, J. N. (1990). *Generatieve fonologie en de studie van Oostnederlandse dialecten*. PhD thesis, Rijksuniversiteit Utrecht, Utrecht.
- Van der Veen, K. F. (1984). Yndieling en relative ôfstân fan Fryske plattelânsdialekten. In *Philologia Frisica Anno 1984, Lêzingen en neipetearen fan it tsiende Frysk Filologekongres, oktober 1984*, pages 10–60, Ljouwert. Fryske Akademy.
- Van der Veen, K. F. (1994). Yndielingskaarten fan Fryske plattelânsdialekten. *It Beaken*, 56:1–23.
- Van Ginneken, J. (1913). *De sociologische structuur der Nederlandsche Taal*, volume I of *Handboek der Nederlandsche Taal*. Malmberg, Nijmegen.
- Vieregge, W. H. (1987). Basic Aspects of Phonetic Segmental Transcription. In Almeida, A. and Braun, A., editors, *Probleme der phonetischen Transkription*, Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik, Beihefte, pages 5–55. Franz Steiner Verlag Wiesbaden, Stuttgart.
- Vieregge, W. H., Rietveld, A. C. M., and Jansen, C. I. E. (1984). A distinctive feature based system for the evaluation of segmental transcription in Dutch. In Van den Broecke, M. P. R. and Cohen, A., editors, *Proceedings of the 10th International Congress of Phonetic Sciences*, pages 654–659, Dordrecht and Cinnaminson. Foris Publications.

- Von Trimberg, H. (1970). *Der Renner*. Texte des Mittelalters. De Gruyter, Berlin. Republished by G. Ehrismann and G. Schweikle, Deutsche Neudrucke.
- Weijnen, A. (1941). *De Nederlandse dialecten*. Noordhoff, Groningen and Batavia.
- Weijnen, A. (1946). De grenzen tussen de oost-noord-Brabantse dialecten onderling. *Bijdragen en Mededeelingen der Dialectcommissie van de Koninklijke Adademie van Wetenschappen te Amsterdam*, 8:1–15.
- Weijnen, A. (1958). *Nederlandse dialectkunde*. Taalkundige bijdragen van Noord en Zuid. Van Gorcum, Assen.
- Weijnen, A. (1966). *Nederlandse dialectkunde*. Studia Theodisca. Van Gorcum, Assen, 2nd edition.
- Weijnen, A. A., Alinei, M. L., Kruijssen, T. J. W. M., and Brozović, D. (1973–1997). *Atlas linguarum Europae*. Van Gorcum/Musumeci Éditeur/Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, Libreria dello Stato, Assen/Quart/Roma.
- Wells, J. and House, J. (1995). *The Sounds of the International Phonetic Alphabet*. Department of Phonetics and Linguistics University College London, London. booklet with cassette or tape.
- Weng, Z. and Sokal, R. R. (1995). Origins of Indo-Europeans and the spread of agriculture in Europe: comparison of lexicostatistical and genetic evidence. *Human Biology: the International Journal of Population Biology and Genetics*, 67(4):577–594.
- Wilks, D. S. (1995). *Statistical Methods in the Atmospheric Sciences: an Introduction*, volume 59 of *International Geophysics Series*. Academic Press, San Diego.
- Winkler, J. (1874). *Algemeen Nederduitsch en Friesch Dialecticon*. Martinus Nijhoff, 's-Gravenhage.
- Wortmann, F. (1960). Zur Geschichte der ê- und ô-laute in Niederdeutschland, besonders in Westfalen. In Wortmann, F., Møller, R., Andersson-Schmitt, M., et al., editors, *Münstersche Beiträge zur niederdeutschen Philologie*, pages 1–23. Böhlau Verlag, Graz and Cologne.
- Zwaardemaker, H. and Eykman, L. P. H. (1928). *Leerboek der phonetiek: inzonderheid met betrekking tot het standaard-Nederlandsch*. Bohn, Haarlem.
- Zwicker, E. and Fastl, H. (1990). *Psychoacoustics and Models*. Springer Verlag, Berlin.

Zwicker, E. and Feldtkeller, R. (1967). *Das Ohr als Nachrichtenempfänger*, volume 19 of *Monographien der elektrischen Nachrichtentechnik*. Hirzel, Stuttgart, 2nd revised edition.